

(Just like) Starting Over by John Lennon

Our life together is so precious together  
おれ達、一緒に、暮らしてきた時間、掛けがえのないものになったね  
We have grown, we have grown  
老けたもんだね。大人になったのかな？  
Although our love is still special  
二人の愛情が今でも特別なのは、それは、そうだけど  
Let's take a chance and fly away somewhere alone  
ちょっと冒険して、二人だけでどこかに、飛び立ってみないか

It's been too long since we took the time  
大変だった頃の事ってすごく昔のこと  
No-one's to blame, I know time flies so quickly  
誰も責める気はないさ。時が過ぎるのなんてあつと言う間  
But when I see you darling  
でもお前を見ていると  
It's like we both are falling in love again  
また恋をはじめられそうだね  
It'll be just like starting over, starting over  
そう、また、「振り出しから」って感じで

Everyday we used to make it love  
あの頃は、毎日愛を確かめていた  
Why can't we be making love nice and easy  
やさしく、何のしがらみもなく、また、愛しあえないもんかね？  
It's time to spread our wings and fly  
そろそろ、羽を広げて、飛び立とうよ  
Don't let another day go by my love  
一日だって無駄にしたら、もったえない  
It'll be just like starting over, starting over  
そう、また、「スタートから」って感じで

Why don't we take off alone  
二人だけで、旅立とう  
Take a trip somewhere far, far away  
すごく、すごく遠くに  
We'll be together all alone again  
また、二人っきりになるのさ  
Like we used to in the early days  
知り合った頃みたいだね  
Well, well, well darling  
そうだよ、新婚気分

It's been too long since we took the time  
苦労したのは、ずいぶん昔のことだね  
No-one's to blame, I know time flies so quickly  
だれも恨む気もしない。あつという間に時なんて過ぎた  
But when I see you darling  
でも、お前を見ていると  
It's like we both are falling in love again  
また、二人で恋人やれそうだね  
It'll be just like starting over, starting over  
また「イントロに戻る」みたいに

Our life together is so precious together  
おれ達、一緒に、暮らしてきた時間、掛けがえのないものになったね  
We have grown, we have grown  
老けたもんだね。大人になったのかな？  
Although our love is still special  
二人の愛情が今でも特別なのは、確かだけれど  
Let's take a chance and fly away somewhere  
ちょっと冒険して、二人だけで、飛び立ってみないか　どこか遠くに

Starting over